AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 24 – Familie und Sozialwesen

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 24 – Famiglia e politiche sociali

Prot. Nr. 24.0/52.00/353872

Bozen / Bolzano, 17. 06. 2011

Bearbeitet von / redatto da:
Melanie Donà
Tel. 0471/418224
Melanie.dona@provinz.bz.it

Personalämter der
Bezirksgemeinschaften und des
Sozialbetriebs Bozen
Jeweilige Anschrift

Direktorinnen und Direktoren
der Sozialdienste der
Bezirksgemeinschaften
und des Sozialbetriebs Bozen
Ihre Anschrift

Südtiroler Gemeindenverband
K.-M.-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

Abeilung deutsche und
ladinische Berufsbildung
Im Hause

Ripartizione Formazione
professionale italiana
Sede

Abteilung Bildungsförderung,
Universität und Forschung
Im Hause

Landesfachschule für Sozialberufe
‚Hannah Arendt' Bozen
Wolkensteingasse 1
39100 Bozen

Scuola professionale provinciale per
le professioni sociali ‚E. Lévinas'
Via S. Geltrude 3
39100 Bolzano

Amt für Personalaufnahme
Im Hause

Mitglieder der Sektion Aus- und
Weiterbildung des Landesbeirates für
das Sozialwesen

Rundschreiben: Zugang zum Berufsbild „Kinderassistentin"- Universitätstitel

Vermehrt suchen Personen mit einem universitären Abschluss im pädagogischen bzw. sozialen Bereich für den Zugang zum Berufsbild „Kinderassistentin" an. Bisher wurden diese Personen an die Sektion Aus- und Weiterbildung des Landesbeirates für das Sozialwesen verwiesen, um eine Anerkennung Ihres Ausbildungsnachweises zu erhalten. Eine formale Anerkennung durch die Sektion ist jedoch nicht nötig.

Folgendes Rundschreiben soll im Sinne einer effizienten Verwaltung zur Klärung und Handhabung der geltenden Zugangsvoraussetzungen, insbesondere unter Berücksichtigung des Prinzips der Nicht-Diskriminierung und des Bürokratieabbaues, dienen.

1. Einleitung

Das Bereichsabkommen vom 30.01.2004 für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der ÖFWE sieht für das Berufsbild Nr. 36 „Kinderassistentin" folgende Zugangsvoraussetzungen vor:
Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule
sowie zusätzlich:
Diplom als Kinderbetreuerin
oder
Diplom als Kindergärtnerin
oder
Abschluss einer 3jährigen Berufsausbildung in Kinderbetreuung
oder,
Abschluss einer 3jährigen Oberschule mit einer sozialen, pädagogischen oder hauswirtschaftlichen Fachrichtung

2. Interpretation:

a.) **Mindestzugangsvoraussetzung**

Bestehen unterschiedliche besondere

Circolare: Accesso al profilo professionale d'assi-stente all'infanzia - titolo universitario

Sempre più persone chiedono di avere accesso al profilo professionale d'assistente all'infanzia con un titolo universitario rilasciato nel campo sociale o pedagogico. Finora queste persone sono state indirizzate alla sezione formazione ed aggiornamento della Consulta provinciale dell'assistenza sociale per ottenere il riconoscimento del loro attestato di formazione. Un riconoscimento formale da parte della sezione però non è necessario.

Con la presente circolare si intende chiarire l'interpretazione dei requisiti d'accesso vigenti al fine di un'amministrazione efficiente, tenendo conto soprattutto del principio di non discriminazione e di riduzione della burocrazia.

1. Premessa

L'accordo di comparto dd. 30.01.2004 per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle I.P.A.B. prevede i seguenti requsiti d'accesso per il profilo professionale d'assistente all'infanzia:
Diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché:
diploma di Assistente all'infanzia
oppure
diploma di maestra di scuola materna
oppure
assolvimento di un corso triennale di scuola professionale in assistenza ai bambini
oppure
assolvimento di una scuola superiore triennale ad orientamento sociale, o pedagogico od economia domestica

2. Interpretazione:

a.) **requisito minimo d'accesso**

Nel caso in cui per lo stesso profilo

ausbildungsmäßige oder berufliche Zugangsvoraussetzungen für dasselbe Berufsbild, so muss, bei sonstiger Ungleichbehandlung, im Rahmen der Überprüfung des Ausbildungsnachweises bei der gültigen Mindestvoraussetzung begonnen werden. Ist diese erfüllt, so dürfen die weiteren Zugangsvoraussetzungen nicht überprüft werden (bezeichnend dafür ist das Wort „*oder*" in der Auflistung der Voraussetzungen). Die Mindestzugangsvoraussetzung wird aufgrund des niedersten Ausbildungs- und Spezialisierungsniveaus ermittelt.
In diesem Sinne gilt der „Abschluss einer 3jährigen Oberschule mit einer sozialen, pädagogischen oder hauswirtschaftlichen Fachrichtung" für den Zugang zum Berufsbild Kinderassistentin als Mindestzugangsvoraussetzung.

b.) **Rechtssprechung: Gleichwertigkeit eines höheren Studientitels mit einem niedrigeren - Absorption**
Vorausgesetzt, dass die Erstellung und Genehmigung von Rangordnungen evidente Aspekte eines Wettbewerbs beinhalten und u.a. aufgrund der Überprüfung der gültigen Zugangsvoraussetzungen erfolgen, (vgl. Staatsrat VI. Sektion, 9. März 2010, Nr. 1396) hat der Staatsrat mit seinen Urteilen Nr. 432 vom 14. April 1999 und Nr. 931 vom 22. Februar 2000 festgelegt, dass der Besitz eines höheren Titels als der in einer Ausschreibung verlangte, zur Teilnahme am Wettbewerb berechtigt, da der höhere Titel als ein Indikator für eine vertiefte Kenntnis der in der Ausschreibung genannten Fächer gilt. Dabei muss der niedrigere Titel Voraussetzung für den höheren sein und die Studienfächer des höheren Titels müssen in vertiefter Weise die des niedrigeren mit einschließen. Ein Titel kann demnach einen anderen Titel nur ersetzen, wenn dieser in Bezug auf den

professionale sussistano diversi specifici requisiti di preparazione culturale e professionale d'accesso, la verifica dell'attestato di formazione deve essere eseguita partendo dal requisito d'accesso minimo vigente, a pena di disparità di trattamento. Una volta soddisfatto quest'ultimo, gli altri requisiti non possono essere verificati (è da intendere in questo senso la parola "*oppure*" nell'elenco dei requisiti). Il requisito minimo d'accesso è da individuare in base al più basso livello di formazione e specializzazione.
In tal senso "l'assolvimento di una scuola superiore triennale ad orientamento sociale, o pedagogico od economia domestica" costituisce il requisito minimo d'accesso al profilo professionale d'assistente all'infanzia.

b.) **Giurisprudenza: equipollenza del titolo di studio superiore rispetto a quello inferiore - assorbimento**
Premesso che la formazione ed approvazione delle graduatorie sono caratterizzate da evidenti aspetti di concorsualità ed hanno luogo fra l'altro, previa verifica del possesso dei requisiti di legge per l'ammissione (Cons. Stato Sez. VI, 9 marzo 2010, n. 1396), il Consiglio di Stato nelle sue sentenze n. 432 del 14 aprile 1999 e n. 931 del 22 febbraio 2000 ha statuito che il possesso di un titolo di studio superiore a quello richiesto dal bando di concorso legittima alla partecipazione al concorso, in quanto il titolo superiore è indice di maggiore livello di conoscenza delle materie indicate dal bando. Il titolo di studio superiore deve presuporre quello inferiore e le materie di studio di quello superiore devono comprendere, con un maggior livello d'approfondimento, quelle del titolo inferiore. Pertanto, si può configuarare una sostituibilità tra titoli solo quando il titolo posseduto risulta "superiore ed

verlangten Titel als „höherwertig und absorbierend" („*titolo superiore ed assorbente*") gilt (vgl. T.A.R. Sicilia Catania IV. Sektion, 21. Juli 2005, Nr. 1209 und 25. Mai 2007, Nr. 886).

Im Sinne des Prinzips der Absorption des niedrigeren Titels durch den höheren wird demnach festgestellt:
Der Abschluss einer 3-jährigen Oberschule stellt u.a. eine Voraussetzung für den Erwerb eines Studientitels universitären Charakters dar. Ein Universitätstitel im pädagogischem bzw. sozialen Bereich, wie z.B. die „laurea in scienze dell'educazione" mit oder ohne „indirizzo prima infanzia", schließt die Fächer einer 3jährigen Oberschule mit einer sozialen, pädagogischen oder hauswirtschaftlichen Fachrichtung mit ein, da der höhere Titel ein Indikator für vertiefte Kenntnisse in den jeweiligen Fächern darstellt.

3. Ermessen der Verwaltung bzw. des Arbeitgebers
Es liegt natürlich im Ermessen der einzelnen Verwaltung bzw. des einzelnen Arbeitgebers von Fall zu Fall zu definieren, welcher Studientitel als „höher und absorbierend" betrachtet werden kann. Dabei genießt die Verwaltung durchaus einen großen Ermessensspielraum, wie bereits öfters in verschiedenen Urteilen bestätigt (Staatsrat, VI. Sektion, 25. März 1998, Nr. 388; T.A.R. Lazio Roma, III. Sektion, 14. April 2008, Nr. 3135;).

Die Dienstelle für Personalentwicklung der Abteilung Familie und Sozialwesen steht für weitere Fragen zum gegenständlichen Rundschreiben jederzeit gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

assorbente" rispetto a quello richiesto (vedasi anche T.A.R. Sicilia Catania Sez. IV, 21 luglio 2005, n. 1209 e 25 maggio 2007, n. 886).

Ai sensi del principio d'assorbimento del titolo inferiore in quello superiore si constata di seguito:
Il conseguimento di una laurea universitaria presuppone tra l'altro, l'assolvimento di una scuola superiore triennale. L'assolvimento di una scuola superiore triennale ad orientamento sociale, o pedagogico od economia domestica è assorbito da una laurea rilasciata nell'ambito sociale o pedagogico, come ad esempio una "laurea in scienze dell'educazione" con o senza "indirizzo prima infanzia", in quanto il titolo superiore è indice di maggiore livello di conoscenza delle relative materie.

3. Discrezionalità amministrativa ovvero del datore di lavoro
Dipenderà dall'attività discrezionale dell'amministrazione ovvero del singolo datore di lavoro definire di volta in volta se si tratta di un "titolo superiore ed assorbente" o meno. Si ricorda che in ogni caso l'amministrazione gode di un'ampia discrezionalità in merito, ribadita da diverse pronunce giurisdizionali (Cons. Stato Sez. VI, 25 marzo 1998, n. 388; T.A.R. Lazio Roma sez. III, 14 aprile 2008, n. 3135).

Il Servizio sviluppo personale della Ripartizione Famiglia e politiche sociali rimane a disposizione per ogni eventuali ulteriori chiarimenti circa la presente circolare.

Cordiali saluti

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di Ripartizione
Dr. Karl Tragust

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE